

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :

(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat :

N° d'inscription :



Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Né(e) le :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

1.1

ÉVALUATION

CLASSE : Terminale

VOIE : ☐ Générale ☐ Technologique ☒ Toutes voies (LV)

ENSEIGNEMENT : Japonais

DURÉE DE L'ÉPREUVE : 1h30

Niveaux visés (LV) : LVA (B2) LVB (B1)

CALCULATRICE AUTORISÉE : ☐ Oui ☒ Non

DICTIONNAIRE AUTORISÉ : ☐ Oui ☒ Non

☐ Ce sujet contient des parties à rendre par le candidat avec sa copie. De ce fait, il ne peut être dupliqué et doit être imprimé pour chaque candidat afin d'assurer ensuite sa bonne numérisation.

☐ Ce sujet intègre des éléments en couleur. S'il est choisi par l'équipe pédagogique, il est nécessaire que chaque élève dispose d'une impression en couleur.

☒ Ce sujet contient des pièces jointes de type audio ou vidéo qu'il faudra télécharger et jouer le jour de l'épreuve.

Nombre total de pages : 4



Seuil de 505 kanji B2.2

L'ensemble du sujet porte sur l'**axe 7** du programme : **Diversité et inclusion**.

Il s'organise en trois parties :

- 1. Compréhension de l'oral**
- 2. Compréhension de l'écrit**
- 3. Expression écrite**

Vous disposez tout d'abord de **cinq minutes** pour prendre connaissance de **l'intégralité** du dossier.

Puis vous entendrez trois fois le document support de la compréhension de l'oral. Les écoutes seront espacées d'une minute.

Vous pourrez prendre des notes pendant les écoutes.

À l'issue de la troisième écoute, vous organiserez votre temps (1h30) comme vous le souhaitez pour **rendre compte en français** du document oral (partie 1) et du document écrit (partie 2) et pour **traiter en japonais le sujet d'expression écrite** (partie 3).

1. Compréhension de l'oral (10 points)

DOCUMENT 1

Titre du document : すべての人に^{ひょうげん}表現の自由を

Source du document : JINS MEME

Aide à la compréhension du document :

ALS 病 : maladie de Charcot (sclérose latérale amyotrophique)

^{うば}奪う : priver, dérober

VJ : *video jockey*

^{えいぞう}映像 : イメージ

^{はんい}範囲 : domaine

Vous rendrez compte librement en français de ce que vous avez compris du document.

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :

(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat :

N° d'inscription :



Né(e) le :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

1.1

2. Compréhension de l'écrit (10 points)

DOCUMENT 2

Titre du document : 車いすで旅しよう

茨城^{いばらき}県を中心にした理学療法士^{りがくりょうほうし}¹のグループが、「車いすの人専用^{せんよう}²」の旅行雑誌^{ざっし}を発行しています。紹介^{しょうかい}しているのは、車いすの人が泊まれるホテルや、風呂^{ふろ}の楽しみ方、おみやげ屋^{じょうほう}の情報など。旅行やデートを楽しむことを目標^{もくひょう}に前向きにリハビリ^くに取り組み、車いすでどんどん外に出てほしいとの思いが込められています。

5 雑誌作り^{ざっし}を考えたのは、理学療法士^{りがくりょうほうし}の吉田直紀^{よしだ なおき}さん（34歳^{さい}）です。突然^{とつぜん}の事故^{じこ}や病気で車いす生活となった人のリハビリ指導^{しどう}³に日々取り組んでいる吉田^{よしだ}さん。ある日、患者^{かんじゃ}⁴から『リハビリしても車いす生活だと、おもしろくないよね』と言われました。そこで、吉田^{よしだ}さんは、失意^{しやくだ}⁵の中にいる患者^{かんじゃ}もリハビリを続けることで、うちで毎日の生活を送ることができるように、車いすの人に役立つ情報^{じょうほう}⁶を満載^{まんさい}し、「車いすで旅行に行きたい」と思ってもらえる旅行雑誌^{ざっし}を作ろうと考えました。

10 吉田^{よしだ}さんたちは、雑誌^{ざっし}の取材^{しゅざい}⁸の時には自分たちも車いすに乗っておみやげ店で買い物をしたり観光地^{かんこうち}の小さな段差^{だんさ}⁹をチェックしたりするなど、車いすの人に役立つ情報^{じょうほう}を集めます。

事故^{じこ}でけがをして車いすで生活することになった男性に、メンバーの女性^{じょせい}がリハビリの現場で、この雑誌^{ざっし}を見てもらいました。男性は、けがをする前は国内外の旅行が大好きでいろんな所に出かけていましたが、このところ気持ちが沈^{しず}みがち^{しず}¹⁰になることも多くなっていました。雑誌^{ざっし}を手にした男性は「この居酒屋^{いざかや}はバイアフリーになっていましたか」と興味^{きょうみ}を示しました。さらに「今度^{まご}、孫と出かけてみようかな」と前向きなことを口にししました。

¹ 理学療法士 : physiothérapeute

² 専用 : usage réservé à

³ リハビリ指導 : cours de réhabilitation

⁴ 患者 : patient

⁵ 失意 : découragement

⁶ 役立つ : être utile

⁷ 満載する : être rempli de

⁸ 取材 : collecte d'informations

⁹ 段差 : marche

¹⁰ 気持ちが沈む : se sentir déprimé



車いすの人が外に出ること自体がバリアフリーを進めることになり、さらにバリアフリー化が進むきっかけにもなっていくと吉田^{よしだ}さんは信じて活動を続けています。

NHK ちかさとナビ・2020 年 1 月 30 日より

Vous répondrez en français aux questions suivantes.

Traitez les points ci-dessous :

- Indiquez la nature et le thème principal du document.
- Précisez les informations fournies dans le texte, les faits relatés et leur chronologie.
- Précisez l'effet/ les effets recherchés par l'auteur.
- Que pouvez-vous dire sur le texte lui-même (le ton choisi par l'auteur) ?

Question portant sur l'ensemble du dossier de compréhension (document 1 et document 2) :

- Explicitez le(s) lien(s) entre les documents et l'axe « Diversité et inclusion ».

3. Expression écrite (10 points)

Traitez en japonais et en 350 signes minimum l'UN des deux sujets suivants.
Vous indiquerez sur votre copie le sujet choisi.

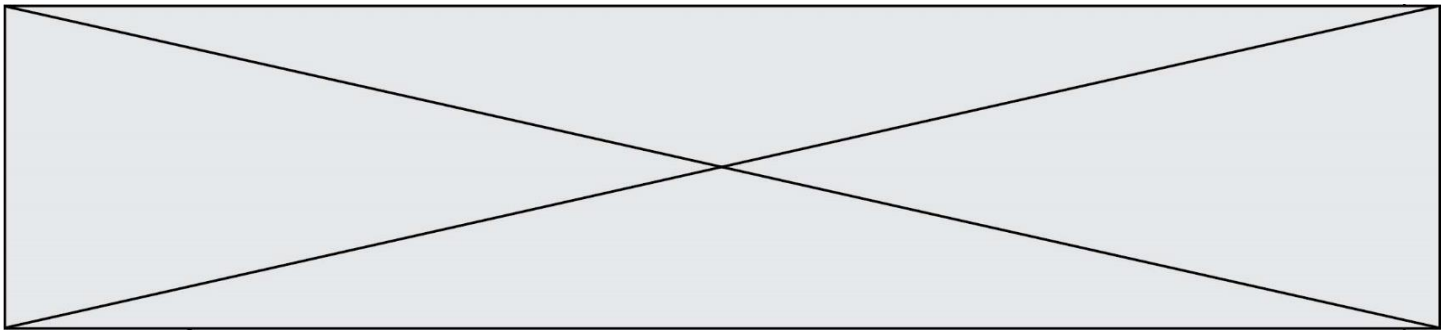
Question A

あなたは吉田^{よしだ}さんとその雑誌^{ざっし しゅざい}の取材に行っています。車いすの人が自由に旅行が楽しめるように、何に気をつけますか。

Question B

車いすの人に旅行雑誌^{ざっし}を作るのはいい考えだと思いますか。どうしてですか。

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.



Seuil de 385 kanji B1.2

L'ensemble du sujet porte sur l'**axe 7** du programme : **Diversité et inclusion**.

Il s'organise en trois parties :

1. **Compréhension de l'oral**
2. **Compréhension de l'écrit**
3. **Expression écrite**

Vous disposez tout d'abord de **cinq minutes** pour prendre connaissance de **l'intégralité** du dossier.

Puis vous entendrez trois fois le document support de la compréhension de l'oral. Les écoutes seront espacées d'une minute.

Vous pourrez prendre des notes pendant les écoutes.

À l'issue de la troisième écoute, vous organiserez votre temps (1h30) comme vous le souhaitez pour **rendre compte en français** du document oral (partie 1) et du document écrit (partie 2) et pour **traiter en japonais le sujet d'expression écrite** (partie 3).

1. Compréhension de l'oral (10 points)

DOCUMENT 1

Titre du document : すべての人に^{ひょうげん}表現の自由を

Source du document : JINS MEME

Aide à la compréhension du document :

ALS 病 : maladie de Charcot (sclérose latérale amyotrophique)

^{うば}奪う : priver, dérober

VJ : *video jockey*

^{えいぞう}映像 : image

^{はんい}範囲 : domaine

Vous rendrez compte librement en français de ce que vous avez compris du document.

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :

(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat :

N° d'inscription :



Né(e) le :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

1.1

2. Compréhension de l'écrit (10 points)

DOCUMENT 2

Titre du document : 車いすで旅しよう

茨城^{いばらき}県を中心にした理学療法士^{りがくりょうほうし}1のグループが、「車いすの人専用^{せんよう}2」の旅行雑誌^{ざっし}を発行しています。紹介^{しょうかい}しているのは、車いすの人が泊まれるホテルや、風呂^{ふろ}の楽しみ方、おみやげ屋^{じょうほう}の情報など。旅行やデートを楽しむことを目標^{もくひょう}に前向きにリハビリに取り組み^く、車いすでどんどん外に出てほしいとの思いが込められています。

5 雑誌作りを考えたのは、理学療法士^{りがくりょうほうし}の吉田直紀^{よしだ なおき}さん（34歳^{さい}）です。突然^{とつぜん}の事故や病気で車いす生活となった人のリハビリ指導^{しどう}3に日々取り組んでいる吉田^{よしだ}さん。ある日、患者^{かんじゃ}4から『リハビリしても車いす生活だと、おもしろくないよね』と言われました。そこで、吉田^{よしだ}さんは、失意^{しつゐ}5の中にいる患者^{かんじゃ}もリハビリを続けることで、うちで毎日の生活を送ることができるように、車いすの人に役立つ6情報を満載^{じょうほう まんさい}し7、「車いすで旅行に行きたい」と思ってもらえる旅行雑誌^{ざっし}を作ろうと考えました。

10 吉田^{よしだ}さんたちは、雑誌^{ざっし}の取材^{しゅざい}8の時には自分たちも車いすに乗っておみやげ店で買い物をしたり観光地^{かんこうち}の小さな段差^{だんさ}9をチェックしたりするなど、車いすの人に役立つ情報^{やくだ じょうほう}を集めます。

事故^{じこ}でけがをして車いすで生活することになった男性^{だんせい}に、メンバーの女性^{じょせい}がリハビリの現場で、この雑誌^{ざっし}を見てもらいました。男性^{だんせい}は、けがをする前は国内外の旅行が大好きでいろんな所に出かけていましたが、このところ気持ちが沈^{しず}みがち10になることも多くなっていました。雑誌^{ざっし}を手にした男性^{だんせい}は「この居酒屋^{いざかや}はバイアフリーになっていましたか」と興味^{きょうみ}を示しました。さらに「今度^{まご}、孫と出かけてみようかな」と前向きなことを口にししました。

1 理学療法士 : physiothérapeute

2 専用 : usage réservé à

3 リハビリ指導 : cours de réhabilitation

4 患者 : patient

5 失意 : découragement

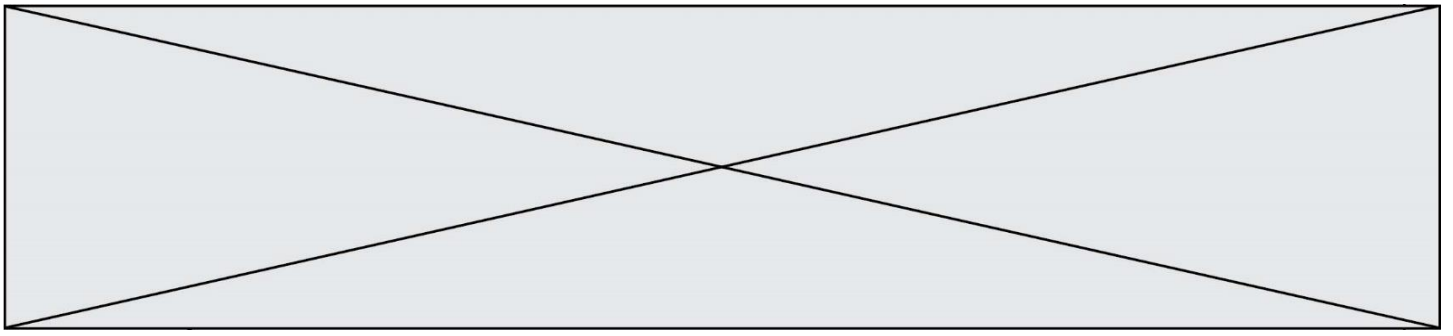
6 役立つ : être utile

7 満載する : être rempli de

8 取材 : collecte d'informations

9 段差 : marche

10 気持ちが沈む : se sentir déprimé



車いすの人が外に出ること自体がバリアフリーを進めることになり、さらにバリアフリー化が進むきっかけにもなっていくと吉田さんは信じて活動が続けています。

NHK ちかさとナビ・2020 年 1 月 30 日より

Vous répondrez en français aux questions suivantes.

Traitez les points ci-dessous :

- Indiquez la nature et le thème principal du document.
- Précisez les informations fournies dans le texte, les faits relatés et leur chronologie.
- Précisez l'effet/ les effets recherchés par l'auteur.
- Que pouvez-vous dire sur le texte lui-même (le ton choisi par l'auteur) ?

Question portant sur l'ensemble du dossier de compréhension (document 1 et document 2) :

- Explicitez le(s) lien(s) entre les documents et l'axe « Diversité et inclusion ».

3. Expression écrite (10 points)

Traitez en japonais et en 250 signes minimum l'UN des deux sujets suivants.
Vous indiquerez sur votre copie le sujet choisi.

Question A

あなたは吉田さんとその雑誌の取材に行っています。車いすの人が自由に旅行が楽しめるように、何に気をつけますか。

Question B

車いすの人に旅行雑誌を作るのはいい考えだと思いますか。どうしてですか。

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

Annexe au sujet (NE PAS DISTRIBUER)

Script :

ALS を 2013 年に発症して、約 2 年半が経ちました。

手足の自由は色々奪われてきていて、本当に昨日までできていたことが今日できなくなる怖さと日々戦っています。

昔が音楽が大好きで、DJ をちょうど実はチャレンジを始めたところでこの ALS っていう病気になってしまいました。もう今、手で DJ をするということもほぼできない状態です。ただ、どうしても夢を諦めるということはしたくなくて、もう一度自分で今感じている感情ていうのを音楽や映像で表現したいと思って、このような、目で DJ・VJ をプレイしようというプロジェクトを始めました。

僕の、このアクションを通じて、いろんな範囲にキャップを抱えた方やすべての人に表現の自由を届けたいです。